



## Варақаи иттилоотӣ №1

### ИТТИҲОДИ АВРУПО БАРОИ ПАСТ НАМУДАНИ ХАВФИ БЕХАТАРИИ ТАЪМИНИ ОЗУҚАВОРИЙ БА ТОҶИКИСТОН КҶМАК МЕКУНАД

#### Татбиқи лоиҳаи

#### «Таъмини шугли аҳоли барои устувориҳои хоҷагии қишлоқ ва идоракунии захираҳои обӣ» (гранти TF 97691)

#### Маълумоти умумӣ

Ҷумҳурии Тоҷикистон кишвари кӯҳӣ буда, дорои 141,3 ҳазор метри квадратӣ ва тақрибан 6,5 миллион нафар аҳоли мебошад. Ин давлат роҳҳои баромад ба баҳру уқёнус надошта, дар байни давлатҳои Осиёи Марказӣ аз ҷиҳати иқтисодӣ нисбатан пасттар ба ҳисоб меравад. Яке аз омилҳои паст фаромадани даромаднокии – ин даромади пасти хонашинон буда, таъсири хавфнокашро ба Ҷумҳурии Тоҷикистон низ мерасонад. Баъд аз бӯҳрони бехатарии маҳсулот, ки боиси шароитҳои номусоиди иқлимӣ буда, ба баландшавии арзиши маҳсулотҳои истеъмолии ноҳиявӣ дар солҳои 2008-2009 гашта, аҳолии қашшоқи хоҷагиҳои қишлоқи Тоҷикистон дар даромаднокии шахсии худ дар ҳолати имрӯза карахиро паси сар мекунад.

Интиқоли маблағ, ки аз рӯи баҳодихӣ 40 фоизи маҳсулоти умуии дохилиро (ВВП) ташкил медиҳад, яку яқбора дар соли 2009 паст фаромад, ки ин аз таъсири бӯҳрони умумиҷаҳонии маблағгузори дар иқтисодиёти Руссия ва Қазоқистон вобастагии калон дошт. Фаъолияти сохтмонӣ дар ин ду давлат, ки қисми зиёди муҳоҷирон қариб як миллионро ташкил медоданд, ки онҳо шаҳрванди Ҷумҳурии Тоҷикистон мебошанд, тадриҷан ҳаҷми кироии онҳоро паст кард. Ин боиси натанҳо пастшавии даромади маблағ ва омилҳои асосӣ барои таҳдиди бехатарии озӯқаворӣ одамон бо даромади паст дар Тоҷикистон буд, балки баргаштани муҳоҷирони меҳнатӣ ба Ҷумҳури мебошад. Ин боиси зиёдшавии шумораи бекорчиён шуда, инчунин талабот ба маҳсулот низ зиёд мешавад. Ин сабабҳо Иттиҳоди Аврупо муҳокима намуда, лозим донист, ки грант бо тавассути Ассотсиатсияи Байналхалқии Рушди Бонки Чаҳонӣ барои Ҷумҳурии Тоҷикистон ҷудо намояд.

Лоиҳаи «Таъмини шугли аҳоли барои устувориҳои хоҷагии қишлоқ ва идоракунии захираҳои обӣ» аз тарафи Ассотсиатсияи Байналхалқии Рушди Бонки Чаҳонӣ, ки ба сифати идоракунандаи маблағҳои грантии фонди боварии Иттиҳоди Аврупо барои ҳалли фаврии пешгирии бӯҳрони нархҳои маводи озӯқаворӣ интиҳоб шудааст, маблағгузори карда мешавад. Маблағи умумии грант ба 10 млн. долл. ИМА баробар аст. Созишнома байни Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон ва Ассотсиатсияи Байналхалқии Рушд дар санаи 3 сентябри соли 2010 баста шуда, санаи 22 октябри соли 2010 бо фармони Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон таҳти № 949 тасдиқ шудааст. Санаи оғози лоиҳа 24 ноябри соли 2010 ва анҷоми он 31 декабри соли 2011 мебошад.

Лоиҳаи «Таъмини шугли аҳоли барои устувориҳои хоҷагии қишлоқ ва идоракунии захираҳои обӣ» дар 32 ҷамоатҳои ноҳияҳои Фархор, Қумсангир, Шаҳритус ва Ваҳши вилояти Хатлон амалӣ карда шуда, барои паст намудани сатҳи камбизоатӣ ва ҷалб намудани аҳоли барои тоза кардани каналу заҳбурҳо равона карда шудааст.

#### Мақсадҳои асосии Лоиҳа:

- омода сохтани ҷойҳои кории муваққатӣ ва барқарорсозии инфраструктураи ирригатсионӣ ва заҳқашу заҳбурҳо дар ноҳияҳои алоҳидаи Ҷумҳурии Тоҷикистон ҳамчун воситаи баланд намудани сатҳи бехатарии озӯқаворӣ хонаводаҳо;
- мустаҳкам намудани бехатарии озӯқаворӣ аз ҳисоби:
- иҷрои корҳои ҷамъиятӣ;
- афзудани истеҳсолоти кишоварзӣ дар натиҷаи беҳтар шудани ҳолати мелиоративии заминҳо ва таъмини онҳо аз об;
- дар дурнамои дарозмӯҳлат аз ҳисоби ҳиссаи лоиҳа оиди пешбурди сиёсати идоракунии захираҳои об таъмин карда мешавад.

Ин чорабиниҳо имконияти Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистонро оиди паст намудани таъсири бӯҳрони молиявӣ ва вобаста ба ин кам шудани даромади аҳолии камбизоати деҳотро васеъ ва пурратар менамояд.

### **Бахшҳои Лоиҳа**

Лоиҳа аз се бахш иборат мебошад:

**Бахш 1.** Корҳои ҷамъиятӣ оиди барқарор намудани инфраструктураи ирригатсионӣ ва заҳкашу заҳбурҳо

Дар чорчӯбаи ин бахш корҳои хурди дастӣ оиди барқарорсозии каналҳои ирригатсионии дохилихоҷагӣ ва заҳбурҳои байнихоҷагӣ маблағгузори карда мешаванд. Ин корҳо дар ноҳияҳое, ки сатҳи бехатарии озӯқаворӣ кам буда, аммо шароити хуби баланд бардоштани истеҳсолоти кишоварзиро доранд, ҷорӣ карда шуда бо мақсади ҳиссагузори намудан оиди таъмини рушди устувори иқтисодӣ ва беҳдошти ҳаёти аҳолии деҳот иҷро мешаванд. Ғайр аз корҳои ҷамъиятӣ оиди беҳдошти инфраструктураи ирригатсионӣ ин бахш иҷора ё воридоти таҷҳизоти истеҳсолиро (экскаватор, булдозер ва ғайра) дар назар дошта, хариди воситаи меҳнатро (бел, аробача, зогнул ва дигар олотҳо)-ро таъмин менамояд.

**Бахш 1** аз чор зербахш иборат мебошад:

- Интихоби зерлоиҳаҳо;
- Кирии коргарон барои иҷрои корҳои дастӣ;
- Иҷрои корҳо бо машинолотҳо;
- Хариди ашё, асбобҳо, таҷҳизот ва машинолотҳо.

**Бахш 2.** Кӯмаки техникӣ

Ин бахш гузаронидани корҳои тайёриро оиди ҷорӣ намудани системаи идоракунии ҳавзавии захираҳои об, аз он ҷумла: аниқ намудани ҳудуди ҳавзаҳои идоракунанда, аниқ намудани вазифаҳо ва нақшаҳо, таҳия намудани структураи институтсионалии инфраструктураи идоракунии ҳавзаҳо ва тавсияҳо оиди гузариш ба структураи нави идоракуниро дарбар мегирад.

**Бахш 3.** Дастгирии ҷорӣ намудан, мониторинг ва баҳодихии лоиҳа

Ҳамоҳангсозии умумии фаъолияти лоиҳавӣ ва харидорӣ лоиҳаро МИЛ иҷро менамояд.

### **Дастгирии татбиқи лоиҳа ба воситаи маблағгузори чорабиниҳои зерин гузаронида мешавад:**

- Ҷалб кардани мутахассисони маҳаллӣ ба кор ва расонидани кӯмак ба МИЛ барои иҷрои фаъолияти лоиҳавӣ;
- Омода намудан, бурдани системаи муҳосибавӣ, системаи мониторинги лоиҳа ва баҳодихии самараноки он;
- Хароҷотҳо барои омӯзиши кормандони МИЛ;
- Хароҷотҳо барои гузаронидани маърақаҳои иттилоотӣ;
- Чорабиниҳо барои таъмини саҳми Иттиҳоди Аврупо (чорабиниҳо оиди иттилоотии ҷамъиятӣ оиди саҳми Иттиҳоди Аврупо дар дастгирии лоиҳа дар пресс-релизҳо, теле – ва радиобарномаҳо);
- Хароҷотҳои амалиётии МИЛ;
- Аудити ҳарсолаи лоиҳа.

### **Минтақаҳои татбиқи лоиҳа**

Лоиҳа дар 5 ноҳияҳои зерини вилояти Хатлон: Фархор, Қабодиён, Қумсангир, Шаҳритус ва Вахш татбиқ шуда, 32 ҷамоати ин ноҳияҳоро дарбар мегирад.

Баҳрагирандагони асосии лоиҳаи мазкур хонаводаҳо, маҳалҳо, ҷамоатҳо, АИО ва Ҳукумати вилоятӣ ва ноҳияҳои митақаи лоиҳа мебошанд.

Аҳли ҷомеа метавонад тавассути радио ва телевизион оиди рафти корҳои ҷамъиятӣ ва муваффақиятҳои лоиҳаи «Таъмини шуғли аҳоли барои устувори хоҷагии қишлоқ ва идоракунии захираҳои об» шинос шавад ва маълумотҳои зарурӣ гирад.



Муассисаи давлатии  
«Маркази идораи лоиҳаи  
идоракунии захираҳои  
оби водии Фарғона»

Телефон: (+992) 37 236 62 08  
Факс: (+992) 37 236 62 08

Лоиҳаи мазкур аз ҷониби  
Иттиҳоди Аврупо  
маблағгузори шудааст.

Намоёндагии  
Иттиҳоди Аврупо дар  
Ҷумҳурии Тоҷикистон  
Телефон: (+992) 37 227 09 76  
Факс: (+992) 37 221 43 21

Комиссияи Аврупо ташкилоти иҷрокунандаи Иттиҳоди Аврупо мебошад.

«Иттиҳоди Аврупо аз 27 давлатҳои аъзо иборат мебошад, ки барои донишҳо, манбаҳо ва толеъи худро яқоя тадриҷан намудан ба як ҳулосае омадаанд. Яқоя дар муддати паҳншавии худ дар тӯли 50 сол онҳо минтақаи устувори, демократӣ ва рушди устуворро ба вучуд оварда, тавофути фарҳангиву сабру тоқатро нишон дода ва озодии шахсиятро кафолат додаанд. Иттиҳоди Аврупо доимо кӯшиш мекунад ва тайёр аст, ки дастовардҳо ва қадру қимати худро ба мамлакатҳо ва одамони берун аз ҳудуди он баён намояд».



## PRESS RELEASE №1

### THE EUROPEAN UNION ASSISTS TAJIKISTAN IN REMOVING OF THE THREATS TO FOOD SECURITY

#### Implementation of “Public Employment for Sustainable Agriculture and Water Management Project” (PAMP) (Grant TF 97691)

##### General information

The Republic of Tajikistan is a mountainous country which has an area of 141, 3 square meter and about 6,5 million population. This country has no open ways to the seas and oceans; its economy is lower in comparison with the Central Asian countries. One of the factors of incomes fall is low income of housekeepers that also dangerously impact on the Republic of Tajikistan. After food security crisis caused by adverse weather conditions and increase of regional food prices in 2008-2009, poor rural population in Tajikistan was on the verge of a new shock of incomes fall. The remittance which according to assessment makes 40 % of the Gross Domestic Product (GDP) has declined sharply in 2009 as a result of the impact of the global financial crisis on the economies of Russia and Kazakhstan. Construction industry in these two countries, which use a high proportion of the army of labor migrants from Tajikistan numbering 1 million people by assessment, is experiencing the decline and as a result significant jobs reduction.

This resulted not only in incomes fall and key factor for the threats to food security of population with low income in Tajikistan but also resulted in returning of labor migrants to the Republic. This resulted in increasing the number of unemployed people as well as high need for food. European Union has discussed these reasons and considered it necessary to allocate a grant for the Republic of Tajikistan through World Bank's International Development Association.

“Public Employment for Sustainable Agriculture and Water Management (PAMP)” which was selected by World Bank's International Development Association will be financed for quality management of European Union Trust Fund's grant and provision of emergency assistance in food crisis. Total grant's amount is USD 10 millions. The Agreement between the Government of the Republic of Tajikistan and International Development Association was signed on September 3, 2010 and it was confirmed by Tajikistan President's Order No. 949 on October 22, 2010. Project's start date is November 24, 2010 and its completion date is December 31, 2011.

PAMP is implemented in 32 jamoats of Farkhor, Kabadiyan, Kumsangir, Shaartuz and Vakhsh districts of Khatlon region and directed for population poverty reduction level and public employment for cleaning irrigation canals and drainages.

##### **Project main objectives:**

- Creating short-term employment and rehabilitation of irrigation and drainage infrastructure in separate districts of the Republic of Tajikistan through increasing the food security of households;
- Strengthening the food security at the expense of:
  - public works accomplishment;
  - increase of the agricultural products as a result of improving the land ameliorative conditions and their provision with water;
  - in long-term outlook at the expense of project to improve the policy on water resources management.

These activities will expand and supplement the opportunities of the Government of the Republic of Tajikistan on reduction of global crisis impact and based on this poor rural population's incomes fall.

##### **Project' Components**

The project consists of the following three components:

**Component 1:** Public works for rehabilitation of irrigation and drainage infrastructure

Small manual works on the reconstruction of on-farm irrigation canals and out-farm drainages will be financed within this component. These works are introduced in the districts which have low food security level

but good condition of agricultural production improvement and accomplished with the view of contribution on ensuring steady economy and rural population living standard improvement. Besides the public works on improvement of irrigation infrastructure this component foresees rental or import of production equipments (excavator, bulldozer etc.) and provides the purchase of labor tools (spades, hand carts, hammer picks etc.)

**Component 1:** consists of four key subcomponents as follows:

- Selection of subcomponents;
- Hiring workers for manual works;
- Mechanical works;
- Purchase of materials, tools, equipments and mechanisms.

**Component 2:** Technical Assistance

This component comprises the conduction of preparatory works on introduction of watershed resources management, including: determination of the territory of managing watersheds, determination of tasks and plans, development of institutional infrastructure of watersheds management and recommendations on conversion to new management structure.

**Component 3:** Project's implementation, monitoring and evaluation support

The general coordination of Project's activity and its procurement are implemented by PMU.

### ***Project implementation support through financing the following activities:***

- Hiring the local specialists to assist PMU for carrying out the project activity;
- Preparing and conducting Project's record keeping as well as its monitoring and rational evaluation system;
- Expenses for PMU employees' trainings;
- Expenses for conduction of awareness campaigns;
- Activities for support of European Union (EU) input (activities on public awareness about EU input through press-releases, TV and radio programs);
- PMU operating expenses;
- Project annual audit.

### ***Project implementation area***

The project is implemented in 5 following districts Farkhor, Kabadiyan, Kumsangir, Shaartuz and Vakhsh of Khatlon region, comprising 32 jamoats of these districts.

The key beneficiaries of the given Project are households, mahallas, jamoats, WUAs, regional authority (hukumat) and districts of project area. Public population can learn and receive necessary information through television on public works progress and achievements of "Public Employment for Sustainable Agriculture and Water Management Project" (PAMP).



State Institution  
«Project Management Unit  
of Ferghana Valley Water  
Resources Management Project»

Contact Information  
Tel.:(+992) 37 236 62 08  
Fax:(+992) 37 236 62 08



This project is funded  
by the European Union

Delegation of the  
European Commission  
in Republic of Tajikistan  
Tel: (+992) 37 227 09 76  
Fax:(+992) 37 221 43 21



The European Commission is the EU's executive body.

"The European Union is made up of 27 Member States who have decided to gradually link together their know-how, resources and destinies. Together, during a period of enlargement of 50 years, they have built a zone of stability, democracy and sustainable development whilst maintaining cultural diversity, tolerance and individual freedoms. The European Union is committed to sharing its achievements and its value with countries and people beyond its borders".

